

Juthiyai Juthiyai Pïkariyïkwia Yïdavakesi.

¹ Nya'mweihi,
Juthiyainyi, nïmi Jizaazai Kïraazitiyare
yaasiwa'wawinyainyi, Jemïzari gah-
waalaangeinyi. Sareinyi pïkariyïkwia
da' Gotiyai jaka yihizïvwaramaakeihiri
yihithawasiwaabe. Gotiyai Nïmwai sahwari
sariminyina wïvu'nada Jizaazai Kïraazitiyai
gami sahwai sariminyi yihïmaredaa'manikelyi.

² Gotiyai sariminyina kale'na gaimwange-
bulyi kwaamu'nanyabulyi sariminyina
wïvu'nyabulyi yihizaavana! Sasare sahbwi
sariminyi naanga kuna yihima'nana!

*Yagaala tewaanyavina yïkamaanga
yadivisaraavina dinïkebwinesï.*

³ Nïmire nya'mweihirina tewaanya
nyïvu'nadeihi, aayagaa' sariminyi wïja
ya'ne simunya naanga yawirena "Gotiyare
tewaanyaraavina Kïraazitiyai nemi yuyainaavi
padaihasamaata sa'na pïkariyïkwia' yarai
yïdavïma!" dena yïweinyi. Dahaa'
yawï'manïge. Sariminyina yagaala piri'
pïkarya dara yïdavïdeinyi "Sarimï ðïragïnna
jïla! Nemire ðïragïnna lïmwangebwi
maremwaalya'na yagaala tewaanyavïne
yïkamaanga yïma'nadivisaraavi nayaa
tivïkïrasi'naana! Yune gave pigaa'na Gotiyai

diraginna limwanga dazabwi gamire a'mwe tewaanyainaavina nejaavakebulyi. Sare'na yihithihaa'bwarima!”

⁴ Sare' darevinyi. A'mwe akwara Naangerina limwaga'daanyainaayawinna “Nemi Kiraazitiyareina,” dadivi' kima'nyikaanya bwina. Sinnawi kigaakuna Bukuyavi a'mwe sasare dazara Gotiyarina bule'na wijaavadivisara Gotiyare jidasavi yimavapijiyara yinahu yiwina yipi'deraavina dinikesi. Sahwara Gotiyare yanga gaimwanga sa' maroyimaa'nya yadivi' nabinya piwbibi' yadivi' yi kumire munyi' dika yidada kayaa'na girikita'nanyabwi yadivisare. Darerera. “Gotiyai neminyina yanga gaimwangeburina nemire girikita'nanyabwi yaasiwa'na nemarasi'nade'na sarebwi naanna yaana!” kwaasi dadivi' yadivisaburi. A'mwe sasare dazara kwaasi sara yadivi' nemaremwaaide gave pwai, nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyarina “Aala!” dadivisare. Navika yibwaakadivisare.

⁵ Sarimi yuya datha mena yawi'divi' kiri' “Dazangi ayina yawipika!” dena dihaa'bwata yihide'nanyi. Piri' daresi. Sinnawi kigaal Naangei gamire a'mweraavi padaihasamaaraka Anga Yizipi yagalya'maveveraavi makwiaakere. Sara yaka kiri' dividaa'nyi gaminyi diraginna malimwagyesaraavi tamakina ya'. Yi sahwara kayaaka yinyina ye'.

⁶ Nabaai piri' daresi. Kigaakuna Gotiyare mamaaya ejeliya pwaraji kumire wawinya aaya mudinanya savi nayaa mwaaletara

mi'. Aawa. Kunnya angeba yagalya'ma'na yesare. Sarev+daa'nyi Gotiyai kwaari'mawilyasi wila pwi'yaka kalavuzavi wimwaaihakera yuyagaa' yuyagaa' mwalibainiga'. Sareraavi jihinya yuna kayaa'nanaangewi kewewini wilaw+mwaaiha'. Sahwara Gotiyare Yirika Naangerikina yawibwarya'negaa' daapi'dehaa'na yemwaaiha'.

⁷ Nabaai piri' daresti. Kigaakuna a'mwe Sothomi mwaalyaraji Gomora mwaalyaraji anga naanga aya kiba mannikabajiyaraji sahwara avaainanyabwi yesare. Kayaa'nanya girikita'nanyabwi midinna. Kumire simunyi widika'daa'nyi avaanna kayaa'nanyabwi a'mwe yaasiwaka pwaraji wila'ye'mwannayamarina. Sarev+daa'nyi Gotiyai kayaa'nanya' wirivikirakera dika yuyagaa' mwalibainya'nevi wimwaaihina. Kayaa'nanya' wirivikita daza' nemi tinna wangadaa kumire sabwi mamidinyi yaade'na ku'maayaba simunya yawiramaarya'ne' yinikesi.

⁸ Sahibaaibi' a'mwe dahaa' sariminyawi mwaaihata dazara da'dare sabwina yadivisare. Kumire waja nabinabinya saza sahwaravi widihaa'bwa'da kumire kilaakejiki kayaa'nanya girikita'nanyabwi yadivisare. Sahwara naangeraavi pihadika yadivi' mamaaya byaannakeraavi biraiyagaala widangadivisare.

⁹ Kiri' kigaa' mamaaya aaya mudi'nanyai Maikelis sasara mi. Sai Saataaniji tivikita yinyelyagaa' "Ne Mozizare kilaakeji' aihwai maaradezi' dingaka?" dahila yagaikwalaalya dinagileraalyi. Kiri' Maikelis kayaa'na mi yaka

Saataanimi biraiyagaala kayaa'nanya' ayina murivikiryakelyi. Aawa. Sai dara widina “Yune Naangeina maiyagaalya' githana!”

10 Kiriri' a'mwe dazara kwaasi yagaala dadivisara biraiyagaala widadivisare. Yi yuya piningine aaya kaavilya myawiranganyadivisingina biraiyagaala dadivisare. Nabaai yuya kumi yawi'divita sabwi yikuriyaawia simunya maayaraavirebulyi. Sarera kilaakeji'na midinna yadivi' sarevidaa'nyi sasare dazabwi yuna kayaaka wigalakadevulyi.

11 We! Sasare sara mala nayaa yiwannipika! Sare' dare'nanyi. Ne Keni Gotiyari navika yibwakyakabaaibi' sahvara navika yibwaakivanigasare. Yi Ne Kenimire saburi yamaryadivisare. Nabaai Ne Belaami nigwia maarya sanne'na kwaasiyabwi wijiwakyakabaaibi' dazahvara yune nigwia maarya'na yawi'divi' Gotiyareraavi kwaasi wijiwaakadivisare. Yi yime'nyabi' nigwia'na kwaasi wijiwaakya'nera kumire kilaakeji' wijaavadivisare. Nabaai sinnawi kigaa' Ne Koraa Ne Mozizariji maiyagaala wijaakabaaibi' sahvara Gotiyari pihadika yadivi' sasare dazaburi wana yiwina yipi'derera.

12 Yuyagaa' sarimi yibwa'nemwaaidivi' tika munneji yadivi' avaaizimunya yawisa'naji sirya'mweraavi gaimwagya'naji yadivisagaa' a'mwe dazara yibwa'nemwaala dazavi girikita yigaidivisare. Sahvara tika sarimiji yihye'mwannanadivi' kiriri' sahvara kumire tika wapaaya sa maremwaainya'na yadivi' lika aane

pimili' kimili' yadivitarara mi'. Yi pwaraavina myawiryadivi' kuminyina, kuminyina yawi'divisare. Jarisagaa' yiraaya yihusa' yaasiwa' mariwinakamarya burike' mabwalari ya'ne yadevaabisarera. Sahwara yagaala deva kiri' nayaa sara myadivisare. Nabaai yisika kumiregaa' yisilya mi'nyadevaabisarera. Yi yita sika yawaka mena bainikikaavi a'mwera kaavilyawi mena lamaipurasi'nikerabisare. Sasare sika pigasaai bainikerera.

¹³ Sahwara wagila wivwa'nya'ne kininnaka sabwi yadivisare. Sasare daza' saalaalya' aalimavajinaaka naange' yada aalimaagwalya' yima'nadevaabisabulyi. Nabaai sigunyavi silingaaminyarika mwaaidivi' kunnya tusa' yagalya'ma'divi' a'mweraavi kayaa'na yibwaridaakwadivitabaabisare. Sare'na Gotiyai anga jihinya kayaa'nanyaba mena yovirawakivanikeba wari'. Yuna jihinya naangeba dazahiba yuyagaa' yuyagaa' mwaaibi'deva.

¹⁴ Ataamimidaa'nyi mijiyima'nigaveva ata puridaa'nyi pwaraalyai Ne Yinoki yima'nakelyi. Sare sai a'mwe dazahwaraavina sinnawi Gotiyari w'inakenna a'mweraavi wijiwakyaakelyi. Sai dina "Yithaanyi! Nimi tinna wangadaari Naangei gamire mamaaya tewaanya kwalaalya taawizanyaraji ye'mwannigwalaabipi'delyi.

¹⁵ Sai a'mwe yuyaraavi yawibwasagaa' kayaa'nanya' naanna wirivikiradelyi. Sai a'mwe gaminyi bule'na wijaavadivisara jidavade'na sawara kumire bule wijaaya sabwina

yadivisanna nayaa yibwakibi'dere. Yi yuya sanna bule wijaayabwina jawibwarya'negaa'. Nabaai kayaa'nanya dazara bule'na wijaavadivisara Naangeri yagaala kayaa'nanya dala pininna pininnanya mena widesanna jidavade'na walaabathelyi.”

¹⁶ A'mwe dazara naangeraavi bulayagaala dadivisare. Sahwara yuya kuminyi yima'nade sanna jikurya yina yadivi' munyi' kayaa'na yadivisare. Kumire munyi' dikaa'da dikebi' yidamaryadiki. Sara yadivi' sahibiwi mididivisare. Sahwara yaasiwa' kuminne yaya' jaka danganamaryadivi' kuminne yayanna makinadivisare. Pigaa' a'mwe pwaraavi wabwiwayagaala widadivi' kumire gilyivisa mwagi'nya'nenna. Sarerera.

Diraginna limwangebwi nayaa diraginna limwagarya'nebwineti.

¹⁷ Kiri', nya'mweihirina tewaanya nyivu'nadeihi, nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyare widaasaderaavire yagaalya ayina nayaa jawirila! Sinnawi kigaa' wijiwaakesasi.

¹⁸ Dara yihithesaihiyi “Divi aaya yima'nadehaa' a'mwe pwara puri'nyarabi' Gotiyare sabwina jika gyangadivi' biraiyagaala dipi'derera. Sara yadivi' Gotiyarina bule'na wijaavadivi' kumire munyi' yaasiwa' dike'bi' yidamaryadiki.”

¹⁹ A'mwe dazara Naangereraavi jaa-paidivisare. Sahwara a'mwe Kwaakevakiyaraavire simunyabwi mididivi', yi Kurya Tewaanyai maayara.

20 Kirì', nya'mweihirina tewaanya nyivunadeihi, yuyagaa' sarimire diraginna limwanga yune nawi'nyaanga saburine'na yune sarimire simunya' diragina nayaa jivaimwagila! Yi likilyavi a'ba madivitabaabi' yagaala Gotiyai nedake diragina je'mwagyila! Sara yadivi' nabaai yuyagaa' Kurya Tewaanyai wlayihimwaidori ye'mwagakiyagaalyavina nayaa jithaanganyideihilyi.

21 Sarimi Gotiyai sariminyina wivu'nadevuri nayaa kuna dimwaalyila! Yuyagaa' Gotiyare wivu'nya'nebwi nyagalya'mapidika! Nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyai gamire kale gaimwange' ku'maayaba maryaliku'naraabathevina jemwaalyidehaa'na kuna sara jila! Sarevi nabaai sarimi yuyagaa' yuyagaa' nayaa divada'galemwaalyide gaala nebulyabwi maarya'neihilyi.

22 Sarimi a'mwe pwara diraginna limwangebwi nayaa tihu'na malimwagi, maali'na yagalya'ma'divisaraavina kale nayaa yihyana! Nayaa duhaimwagyila!

23 A'mwe pwara dikevibi' mwaaidapi sarevi sahwaravivi yime'nya'bi' divadaihasamaarila! "Nimi kayaa'nanya sa' nyiwidika!" didivi' lika nayaa yadivi' a'mwe saraavina kale nayaa yihyana! Kirì' mala nayaa jiwannyila! Kumire kilaakeviva simunya sabwi kumire baazi'ma'nya girikita'nanya sabisabulyi. Sahwaravivi wigaimwadivi' sasare dazaburina sarimi yuyagaa' menyaba dimwaalyila!

Gotiyarine yaya' munyaba makilya'nebwinesì.

24 Gotiyai sai sariminyi yiniga wi'na yihimaremwaaidori yi yihimaredaa'dori sarimi mwalaraawi jideihilyi. Sai sariminyi yiniga wi'na yihimakwawoji gannyaba nawi'nya byaannakeryawi yihimwaaihadeihilyi. Nabaai sarimi yiwetawakya pini mwari yihyana! Sarevadaa'nyi nabaai yilaaya naangebwi yihwaradeihilyi.

25 Gotiyai yune gavei sahwaina mwaalikei. Sare sai Jizaazai Kiraazitiyare wawinyavina neminyi nevadaihasamaarakelyi nemire Naangerina. Nemi gaminyine yaya' munyaba nayaa makilaana! Sai nemaremwaaide Kingiya gavei kuna mwaalana! Sarei diraginya naange! kininnakei kuna mwaalana! Yuya sangine'na aaya kaavilyai kuna mwaalana! Yuya sinnawi kigaasi nabaai dahaa' kigaasi nabaai divi yuya kigaakigaasi sarei kuna mwalibainagwona! Sahiris. Nebula naangesi.

Juthiyai

**Yipma Genesis and New Testament
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya
language
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c